

# SWISS NATIONAL DAY 2010

**Sunday July 25, 2010 • Country Heritage Park in Milton**

*The Swiss Club Toronto cordially invites you and your friends to come celebrate with us. Enjoy great entertainment, Swiss food and refreshments, wagon rides, and our famous raffle.*



Our guest entertainers are a  
**TROMBONE QUARTET** from Uri, Switzerland

**TROMBURI**



*Come with your family, make new friends and renew old acquaintances. Meet Swiss artists and appreciate their work.*

*Enjoy some of the Swiss food, have a Nussgipfel, buy some souvenirs, and don't forget our famous raffle!*

## PROGRAM:

### 12:00 noon – THE PARK OPENS

Visit some of the 30 heritage buildings.  
Enjoy a Swiss lunch, and for dessert have a Nussgipfel and Coffee.

### 1:30 p.m. – OFFICIAL CELEBRATION AND ENTERTAINMENT

in the Gambrel Barn, finishing at 4:30 p.m.,  
*followed by our famous raffle draw.*

## ENTRANCE FEES:

(including Heritage Park fee and parking):  
**\$7.00 for members / \$10.00 for non-members**  
Children under 12 are free.

## Directions from Toronto:

**Country Heritage Park is located on 8560 Tremaine Road, west of Milton.**  
Take the 401 west to Highway 25 exit; go north on 25 to the third traffic lights;  
turn left onto Side Road 5/Regional Road 9;  
after 3 km turn left onto Tremaine Road (hidden intersection);  
go over the 401 bridge and the Park is immediately on the right.

If you require further information please contact  
René Wälti at 416-630-8049 or email [renewalti@yahoo.ca](mailto:renewalti@yahoo.ca)  
For park information: [www.countryheritagepark.com](http://www.countryheritagepark.com)  
For Swiss Club information: [www.swissclubtoronto.ca](http://www.swissclubtoronto.ca)

## Country Heritage Park



## SWISS CLUB CONTACTS

[www.swissclubtoronto.ca](http://www.swissclubtoronto.ca)

### BOARD OF DIRECTORS:

**President** • René Wälti

Tel. 416.630.8049

[rene.walti@swissclubtoronto.ca](mailto:rene.walti@swissclubtoronto.ca)

**1st Vice President** • Sascha Frassini

Tel. 905.821.2392

[sascha.frassini@swissclubtoronto.ca](mailto:sascha.frassini@swissclubtoronto.ca)

**2nd Vice President** • Urs Doerig

Tel. 416.249.2076

[urs.doerig@swissclubtoronto.ca](mailto:urs.doerig@swissclubtoronto.ca)

**Treasurer** • Claude Tièche

Tel. 416.840.5920

[claudie.tieche@swissclubtoronto.ca](mailto:claudie.tieche@swissclubtoronto.ca)

**Secretary** • Elysabeth Fischer

Tel. 905.505.0700

[elysabeth.fischer@swissclubtoronto.ca](mailto:elysabeth.fischer@swissclubtoronto.ca)

**Membership Chairperson** • Monika Rüber

Tel. 416.203.2026

[monika.ruber@swissclubtoronto.ca](mailto:monika.ruber@swissclubtoronto.ca)

**Director Of Entertainment** • Denise Frassini

Tel. 905.821.2392

[denise.frassini@swissclubtoronto.ca](mailto:denise.frassini@swissclubtoronto.ca)

**Tell Tale Editor** • Heidy Lawrance

Tel. 416.733.1827 • Fax 416.733.7663

[heidy.lawrance@swissclubtoronto.ca](mailto:heidy.lawrance@swissclubtoronto.ca)

### SWISS CLUB SECTIONS:

**Amicale Romande** • Jean-Marc Velen

Tel. 416.488.6493

[jean-marc.velen@swissclubtoronto.ca](mailto:jean-marc.velen@swissclubtoronto.ca)

**Bowling: 5 Pin** • Marie-Thérèse Artus-Velen

Tel. 905.428.9147

[mt.artusvelen@swissclubtoronto.ca](mailto:mt.artusvelen@swissclubtoronto.ca)

**Bowling: 10 Pin** • Doug Gross

Tel. 905.634.3824

[doug.gross@swissclubtoronto.ca](mailto:doug.gross@swissclubtoronto.ca)

**Gym Section** • Suzi Hubler

Tel. 416.534.5141

[suzi.hubler@swissclubtoronto.ca](mailto:suzi.hubler@swissclubtoronto.ca)

**Jass Section** • Albert Lenz

Tel. 905.513.1825

[albert.lenz@swissclubtoronto.ca](mailto:albert.lenz@swissclubtoronto.ca)

**Men's Section** • Arno Sigrist

Tel. 416.493.8025

[arno.sigrist@swissclubtoronto.ca](mailto:arno.sigrist@swissclubtoronto.ca)

**Theatre Section** • Magdalena Hess

Tel. 905.508.8014

[magdalena.hess@swissclubtoronto.ca](mailto:magdalena.hess@swissclubtoronto.ca)

**Women's Section** • Paula Rico

Tel. 416.652.9067

[paula.rico@swissclubtoronto.ca](mailto:paula.rico@swissclubtoronto.ca)

**Young Swiss Section** • Isabel Müller

Tel. 647.403.8972

[youngswisstoronto@yahoo.ca](mailto:youngswisstoronto@yahoo.ca)

*Tell Tale Is Published 5–6 Times Per Year By  
Swiss Club Toronto, P.O. Box 823, Station Q,  
Toronto, Ontario M4t 2n7*

## The President's file...



### Schweizer Bundesfeier / Fête nationale Suisse Festa nazionale svizzera / Fiasta naziunala Svizra

Dear members,

The board of directors of the Swiss Club Toronto have the pleasure to invite the entire Swiss community and friends of Switzerland to our Swiss National Holiday, held on Sunday afternoon, July 25th, at the Country Heritage Park in Milton. Please see the front page of our newsletter for more information and directions.

We are pleased to present you with a program of entertainment, brought to you by the trombone quartet TROMBURI. They travelled to us from Uri, Switzerland, and will perform for us on the afternoon and will also give a concert in the Donauschwaben Club on the following Tuesday evening. Then they will go on and play for the Swiss community in Ottawa and Montreal.

As always, you can enjoy art displays, jewellery, good food, Nussgipfel, and a terrific raffle on this, the 719th birthday of Switzerland. There will be something for everyone, including making crafts for the kids in the afternoon. Come, and join in on the celebrations!

### PROGRAM

12:00 h - Explore the grounds of Country Heritage Park and enjoy the food

13:30 h – Start of the official celebrations

13:40 h – Singing of the National Anthems

13:50 h - Greetings: René Wälti, President Swiss Club Toronto

14:00 h – Bernadette Hunkeler-Brown, Consul General of Switzerland

14:10 h - The President of the Swiss Confederation, Hans-Rudolf Merz (audio CD)

14:20 h - Entertainment by the TROMBURI trombone quartet from Switzerland

15:15 h - BREAK

15:45 h - Part 2 of the entertainment with TROMBURI

16:30 h - Raffle draw

17:30 h - Uf wiederluege! Au revoir! Arrivederci! A revoir!

18:00 h - The Park closes

---

### A FOND FAREWELL TO CONSUL PHILIPPE CREVOISIER

Philippe Crevoisier's term in Toronto has come to an end, and he and his family have been transferred to beautiful Luxemburg. Philippe was no stranger to Toronto, since he had a previous posting in our city about 20 years ago.

During his stay in Toronto, the Swiss Club enjoyed tremendous support from Philippe. His involvement with the arts and culture led to numerous events in which the Swiss Club could participate. Philippe and his wife Viviane also enjoyed Club events like the Fondue and Raclette.

On behalf of the board of directors and all Swiss Club Members, I wish Philippe and his family all the best.

– René Wälti, President

# MEN'S SECTION

## Past Events

Our **FAMILY BAR-B-Q** at the Egger Farm was on June 19th. Our BBQ Chef Rene did again a fantastic job. Thanks again to Walter and Trudi for letting us use their facilities.

## Upcoming Events

Come and join us **every Monday morning** from about **10:15 AM -12:00 PM for coffee** (or whatever) at the Bakery Garden Restaurant (near Loblaw's) inside the Bayview Village Shopping Centre, Bayview at Sheppard.

On **Sunday, July 25th**, we will celebrate the **Swiss National Day** at the Country Heritage Park in Milton. See cover announcement in this *Tell Tale*.

On **September 12th**, we will participate at the **Raclette of the Amicale Romande**. See information on back cover in this *Tell Tale*.

The **October event** is still in the planning stage and will be announced in the next *Tell Tale*.

On **November 18th** we will again have our **Swiss Movie Evening** at the Fairview Library, together with the Ladies Section. More details on this will follow later.

*Please call me or e-mail me at least 10 days prior to any of the above events, to let me know if you can come, but also if you cannot come, thanks.*

## Memorable Birthdays

**Jim Bar** will be 82 on July 22

**Philipp Crevoisier** will be 50 on September 12

**Heinz Vollenweider** will be 65 on September 24

*Many happy returns and good health to you !*

*The secret of longevity is to keep breathing.*

— *Bruce Lansky*

*Arno Sigrist*

## ADVERTISING AVAILABLE

*Tell Tale* now has advertising space available. Please contact Heidi Lawrance @ 416-733-1827 or heidy@hlacreative.com to place your ad or have an ad created for you.

*Get your message directly to the Swiss Community.*

1/8 page Ad / \$25.00 per issue

1/4 page Ad / \$40.00 per issue

1/2 page Ad / \$70.00 per issue

Full page Ad / \$120.00 per issue

# Women's Section

## PAST EVENTS

**April 17 /** Swiss Theatre gave a hilarious performance. Over 30 members enjoyed the afternoon with family and friends and took advantage of the early dinner.

**April 20 /** Kaffeeklatsch at the Crevoisier residence. 34 ladies enjoyed the generous supply of decadent pastries and sandwiches. Thank you Viviane. All of us from the Swiss Club Women's Section wishing the Crevoisier family all the best on moving to the new location. We are going to miss you Viviane.

**May 17 /** Lunch at the Old Mill Restaurant, 35 ladies took part in the Spring luncheon. It was a delicious buffet, we all had a good time.

**June 7 /** Potluck Luncheon at Hedi Jacob's home and garden. Everybody arrived loaded with food. By the time they all arrived the empty table looked like a gourmet buffet. A lot of chatting was going on, everybody had a great time. Hedi, we can't thank you enough for having us.

## UPCOMING EVENTS

**July 25 /** Swiss National Day Celebration. Come and join us on this special day. Full details on front page.

**September 18 /** We are planning a cruise to Fenelon Falls and visit to Casino Rama. More details to come.

**October /** A visit to historic Pioneer Village. More details to come.

## ONGOING EVENTS

**Kaffeeklatsch /** First and last Wednesday of the month.

*The first Wednesday of each month the event will be at Sweet Gallery, 2312 Bloor Street West.*

*The last Wednesday of each month it will be held at Richtree Restaurant, 305 Yorkmills Road at Bayview Ave.*

## MILESTONE BIRTHDAYS

Vreni Ducommun . . . . . Turned 65 on June 5

Julianna Gynan . . . . . Turns 70 on August 5

Joyce Sigrist . . . . . Turns 75 on August 25

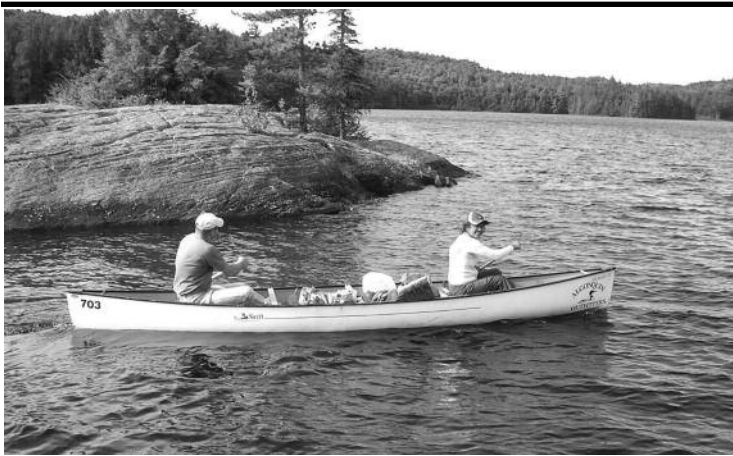
*To all of you my very best wishes for many more*

## WELCOME TO OUR NEWEST MEMBER

Theresa Scopel

*Ladies, have a nice and safe summer,  
until next time, your chairperson,  
Paula Rico*

**Please call or email me at least one week prior to an event to let me know if you are coming or not.**



## GYM SECTION TORONTO Annual Canoe Trip

*Are you interested in a canoe trip? And don't worry if you have never been in a canoe before.*

The Gym Section of the Swiss Club Toronto is organizing their annual canoe trip to Algonquin Park on the long weekend July 31 to Aug. 2. We leave very early Saturday morning and rent canoes before we enter the park. We have our eye set on a nice lake. To get there we will paddle for 4-5 hours and carry canoes and camping gear over 4 short portages. Once there we look for a nice campsite and setup camp for two nights. On Sunday everybody is free to enjoy, relax or explore, soak up some sun or soak in the water, do a little tour with the canoe or some hiking. Then on Monday the real world is already calling again and we will get back to Toronto in the evening.

If you are interested get in touch with Walter Brunner at (905) 508-8014 or email [walter.brunner@sympatico.ca](mailto:walter.brunner@sympatico.ca). The cost per person will be about \$70-\$80, space is limited so it will be first come first serve.

Walter Brunner



## SWISS CLUB TORONTO FIVE PIN BOWLING RESULTS FOR 2009-2010

1.	Christopher Roth	192
2.	Claude Tieche	183
3.	Hugo Baumann	171
4.	Brad Hall	159
5.	John Wey	156
6.	Eric Tieche	139
7.	Gabriela Baumann	133
8.	Raymond Daepf	132
9.	Brigitte Peter	126
10.	Erika Tieche	125
11.	Clara Hall	122
12.	Ida Wey	121
13.	Marie Artus-Velen	120
14.	Lena Hall	118
15.	Yma Frison	116
16.	Bianca Baumann	116
17.	Andrea Roth	115
18.	Marcus Tieche	109

High Average:	Christopher Roth	192
High Triple:	Christopher Roth	664
High Single:	Christopher Roth	278
High Youth:	Eric Tieche	139
Most Improved:	Andrea Roth	+24







*Doris & Stefanie Oechslin*

Am 17. April 2010 fand das alljährliche Theater "E gueti Fründin Bruuchsch" der Schweizer Theatergruppe Toronto statt. Die Ränge im Estonian House waren wie immer gut besetzt. Wie in den meisten alljährlichen Komödien der Schweizer Theatergruppe war auch diese Ausgabe gespickt mit Intrigen, Klamauk und Tachtel-Mechteln, aber das Ende war untypisch, denn für einen der Hauptprotagonisten (gespielt vom langjährigen Darsteller Werner Flury, aktives Mitglied seit 1972) ging es nicht gut aus!



*Maggie Hess*

Diejenigen unter Euch, die regelmässig an die Vorstellung der Schweizer Theatergruppe kommen, sind es sich gewöhnt, dass am Ende entweder geheiratet wird oder dass immerhin die zwischenzeitlich verkrachten Liebenden wieder zusammen finden. Hier jedoch wurde Max Hutterli (Werner Flury) für seine aussereheliche Eskapade mit einer jüngeren Frau gestraft, denn seine Ehefrau Monika Hutterli (Eva Hajda) wollte ihn nicht wieder haben.

Die Kraft und Unterstützung auf ihren eigenen Beinen zu stehen, ihr eigenes Geld zu verdienen, nicht bloss ihrem Ehemann am Morgen die richtige Krawatte und passenden Socken bereit zu legen oder ihm was Feines zu kochen, bekam Monika von ihren drei Freundinnen. Das sexy Trio bot herrliche Komödie: Stefanie Oechslin als Annabelle, die sensationelle Theater Neuentdeckung Wilma Kohler als Liz und Rita Nussbaumer-Aebi als "bar bitch" Carry.

Neben diesem Frauen-Power behaupteten sich die restlichen (männlichen) Protagonisten sehr wacker: Franz Zuber als Annabelles Freund, Jason Kohler als Schulfreund von Monika und der Präsident des Schweizer Clubs, René Wälti, als Bargast. Zu den Männern dürfen wir an dieser Stelle Doris Oechslin zählen. Mit dickem Bart und reichlich alkoholisiert, plumpste sie regelmässig von ihrem Stuhl.

Einmal mehr lag die Regie in den Händen von Walter Brunner, der sich in der Beiz wie der Clochard Oechslin auch immer wieder ein stummes Bierchen zu Gemüte führte,

Frau Woods könnte sich ruhig Monika Hutterli zum Vorbild nehmen und auch ihren Mann Tiger in die Wüste jagen (oder in den Zirkus schicken)...



*Eva Hajda & Werner Flury*



*Rita Nussbaumer*



*René Wälti & Eva Hajda*



*Walter Brunner*



*Stefanie Oechslin & Franz Zuber*



*Wilma & Jason Kohler*



*Wilma Kohler*

Ivana Stehlik, April 2010

RE/MAX West Realty Inc., Brokerage



**URS VILLIGER**  
SALES REPRESENTATIVE

office 416.769.1616  
cell 416.562.7701  
[villiger@rogers.com](mailto:villiger@rogers.com)  
[www.ursvilliger.ca](http://www.ursvilliger.ca)



Your Swiss choice when buying or  
selling real estate in the GTA



**SWISS CLUB TORONTO**  
**First Annual Bike & Picnic Day**  
**August 14th, 2010**

*Spend a fun-filled day on Toronto Island.*

Please come and join Denise and Sascha Frassini for a tour and picnic starting at Ward's island. You can bike, walk, or rollerblade at your own leisure. Bring your own Picnic.

We will meet at 10:30 AM sharp in front of the Ferry Terminal.  
Be there a little earlier to buy your ferry tickets.

**Ferry Ticket Prices:**

Adults: \$6.50

Students and Seniors: \$4.00

(under 19 with Student Card and over 65)

Juniors (under 14): \$3.00

Children (under 2): Free

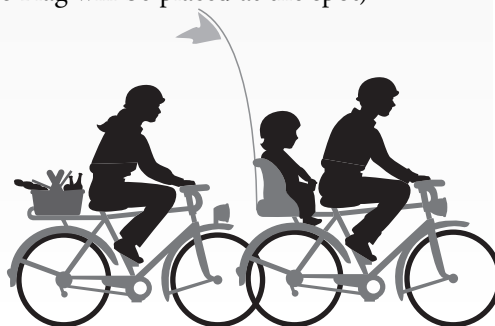
<http://www.toronto.ca/parks/island/summerschedule.htm>

On the islands you'll find bike trails, picnic areas, baseball diamonds, beaches, tennis and volleyball courts, Toronto Island Natural Science School, Yacht Club, Historic Gibraltar Point Light House, Restaurants, Pools, and Centre Island's amusement park.

We will take the ferry to Wards Island and will bike towards Hanlan's Point and back. The picnic will be at Ward's Island near the ferry dock from 2:00 PM to 4:00 PM (a Swiss Flag will be placed at the spot)

**Rainout day:**

*If it should rain that day,  
the Bike & Picnic day  
will be postponed to the  
following Saturday (August 21).*



**RACLETTE**

*Presented by  
Amicale Romande at the  
Fogolars Country Club*

**September 12, 2010**  
**12:00 NOON**

For more information please call  
Jean-Marc at 416-488-6493  
or Francis at 905-826-4558



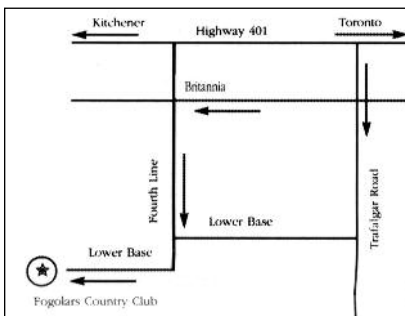
# GYM SECTION TORONTO

## Annual Soccer Tournament at Fogolars Country Club, Oakville / Saturday August 14, 2010

- Game rules will be handed out with Tournament schedule
- Announcement of winning teams and presentation of prizes will be about one hour after the final game
- Injuries are each player's responsibility
- Tournament fee: \$30 per team
- Games start at 9:00 AM please be early

### How to get there:

Fogolars Country Club Ltd  
2026 Lower Baseline Rd, Oakville,  
ON L6M 4E7 • Tel: 905-878-1030



Admission to the Fogolars Country Club \$3 • Bring your friends and family, the club offers: Swimming pool (adults \$1) and two tennis courts • We organize the ongoing barbecue and drinks.

To register teams contact:  
Suzi Hubler • Tel. 416.534.5141  
suzihu@yahoo.com

# CONCERT AT THE DONAUSCHWABEN CLUB

The Swiss Trombone Quartet

**TROMBURI**

*presents an Evening of Entertainment with  
Melodies from Around the World*



**Tuesday, July 27, 2010**

**Blue Danube Restaurant & Banquet Hall**

1686 Ellesmere Road, Scarborough • [www.bluedanube.ca](http://www.bluedanube.ca)

**Concert starts at 8:00 P.M. • Doors open at 6:00 P.M.**

**Tickets \$20.00 • Call 416-290-6186**

A delicious meal is available in the Banquet Hall for \$13.00,  
or à la carte in the Restaurant.

**FREE UNDERGROUND PARKING!**

## OF INTEREST

SWISS CANADIAN CHAMBER  
OF COMMERCE (ONTARIO) INC.  
Patricia Keller Schlöpfer  
Tel. 416.236.0039  
sccc@swissbiz.ca • [www.swissbiz.ca](http://www.swissbiz.ca)

CANADYSLI TORONTO  
Arno Sigrist • Tel. 416.493.8025  
arno.s@sympatico.ca

CANADIAN-SWISS  
CULTURAL ASSOCIATION  
Sonja Evans-Good  
Tel. 416.922.7532

SWISS RIFLE CLUB  
Edith Dietsche, President  
Tel. 905.659.0277  
callmeswissmiss@yahoo.com

COUNCIL OF SWISS ABROAD  
Ernst Notz, Toronto  
Tel. 416.784.2872  
ernst.notz@rogers.com

COUNCIL OF SWISS ABROAD  
Kati Lyon-Villiger, Ottawa  
Tel. 613.523.7818  
Kati.Lyonvilliger@acdi-cida.gc.ca

# JASS 2009 – 2010 AWARDS PRESENTATION

On April 10, 2010 we had our Jass Dinner with Awards Presentation at the Donauschwaben Club in Scarborough. We had a good selection of prizes for our Jassers and everybody could take something home.



I would like to thank all the players for participating again this year. A special thank you to all our sponsors, corporate as well as private sponsors, within the membership, for their support.

And finally, we also would like to thank the Swiss Club Toronto for their support. Please appreciate their generosity by advocating membership in the Swiss Club.

The winners of this past season were as follows:

**SAUJASS 2010: Winner: Madelaine Muller**

Followed by: Hugo Bischof, Meinrad Meerkamper and Walter Huber

**OVERALL WINNER: Robert Furger**

Followed by: Walter Egger, Peter Muller and Ruth Lenz

**CHAMPIONSHIP WINNER: Robert Walder**

Followed by: Robert Furger, Eddy Nufer and Hedi Jenzer

**CHOSEN PARTNER WINNER: Robert Furger & Meinrad Meerkamper**

Followed by: Heidy Lawrance & Anneliese Martin,  
Eddy & Margot Nufer and Hugo Bischof & John Wey.

**HANDICAP PARTNER WINNER: Robert Furger**

Followed by: Konrad Zuend, Andy Weiss and Heidy Lawrance

**CONGRATULATIONS TO ALL!**

*I am looking forward to my 25th year as your Jass Chairman and hope to see all current players (and hopefully a few new ones) for a new exciting Jass Season starting on October 16, 2010.*

*Have a Happy and Healthy Summer!  
Albert Lenz, Chairman*

Please submit your articles for the next *Tell Tale*  
by October 15, 2010.

*Heidy Lawrance • Tell Tale Editor*



## Young Swiss Toronto Meeting Dates 2010

The Young Swiss Section Toronto meets on the last Thursday of every month for a fun get-together at PJ O'Brien Irish Pub & Restaurant in Toronto. This is a great way to meet fellow young Swiss citizens or Canadians with Swiss roots living in Toronto, make new friends, meet old friends and keep up the Swiss connections. Everyone is welcome to join.

### IN 2010, WE MEET ON THE FOLLOWING DATES:

July 29 • August 26 • September 30  
October 28 • November 25  
December 16

### P.J. O'BRIEN IRISH PUB & RESTAURANT

39 Colborne St., Toronto ON M5E 1E3  
[www.pjobiren.com](http://www.pjobiren.com)

By subway: King Street

By streetcar: Victoria Street

*For questions, ideas and input regarding  
the Young Swiss Section, contact  
Isabel Mueller or Valerie Ost at  
[youngswisstoronto@yahoo.ca](mailto:youngswisstoronto@yahoo.ca)*

*Welcome  
New Members  
to the Swiss Club*

**CHRISTIAN METZGER**

*Your membership chairperson,  
Monika Rüber*

### WEBSITES OF INTEREST

[www.theswisscenter.org](http://www.theswisscenter.org)

[www.swisscontacts.ca](http://www.swisscontacts.ca)